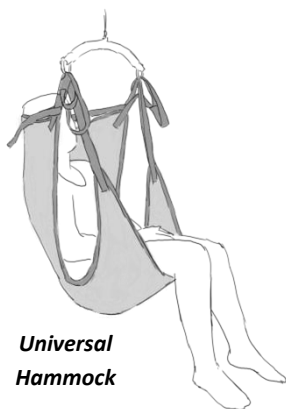




**Universal
Basic**



**Universal
Comfort**



**Universal
Hammock**



**Universal
Amputee**



Scan QR-koden for yderligere information

Helsejhl

ergo
slings

Brugermanual

Universal:

- Basic
- Comfort
- Hammock
- Amputee
- + tilbehør

Vigtig information

Brugermanualen skal læses grundigt inden produktet tages i brug.

Brugermanualen henvender sig til plejepersonale og andre brugere, samt til teknikere i forbindelse med servicering og vedligeholdelse af produktet.

Dato: 04-06-2021

Version: 13

INDHOLDSFORTEGNELSE

1	FORMÅL	1
2	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	4
3	TJEK INDEN BRUG	5
4	LØFTET	6
5	UNIVERSAL BASIC	9
6	UNIVERSAL COMFORT	10
7	UNIVERSAL HAMMOCK	11
8	UNIVERSAL AMPUTERET	12
9	TILBEHØR	13
10	VEDLIGEHOLDELSE	14
	10.1 Vaskeanvisning	14
	10.2 Opbevaring	14
11	EFTERSYN OG GARANTI	14
	11.1 Inspektion af ErgoSlings udføres hver 6 måned:	14
	11.2 Garanti	15
12	MILJØ OG KVALITET	15
	12.1 Bortskaffelse	15
	12.2 Kvalitet	15
	12.3 Symboler	16

1 FORMÅL

Denne serie af ErgoSlinges er alle Universal helsejl og har til formål, at løfte eller forflytte personer med nedsat mobilitet.

Forflytningen kan ske ved brug sammen med stationære eller mobile personløftere.

- Sejlet kan anvendes på hospitaler, i hjemmeplejen, institutioner, samt i private hjem.
- Sejlet kan anvendes til forflytninger fra seng til kørestol/stol eller fra stol til bade- og toiletstol m.m.
- Alle modeller af Universal sejl fås i flere størrelser og nogle af sejlene fås med eller uden hovedstøtte. Se specifikationer for de enkelte sejlmodeller i denne brugermanual.

Note: Alle sejlmodeller er beskrevet i denne manual. Illustrationer og beskrivelser er gældende for alle varianter, medmindre andet er beskrevet.

Note: ErgoSlinges må ikke anvendes til andre formål, end dem der er beskrevet i denne brugermanual.

2 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Vigtig – advarsel!

Læs brugermanual og disse sikkerhedsinstruktioner grundigt inden sejlet tages i brug:

- Sejlets maksimum løftekapacitet må ikke overskrides.
- Størrelsen og modellen på sejlet skal passe brugeren korrekt.
- Det skal sikres, at sejlet ikke har synlige skader eller er slidt. Specielt syninger skal tjekkes og være intakte. Løftestropperne må ikke være flosset, og der må ikke være slået knuder på stropperne.
- Sejlet skal være rent af hygiejnemæssige årsager. Se vaskeanvisning i kapitel 10.
- Ved påsætning af sejl og under løft skal der altid være kvalificeret personale til stede.
- Ved brug af andet udstyr, skal det sikres, at der ikke opstår farlige situationer. *F.eks.:* Hvis sejlstropperne sætter sig fast i hjulene på kørestolen eller lignende.
- Det skal sikres, at hverken hjælperen eller brugeren kan komme til skade under brugen af sejlet.
- Brugeren må aldrig efterlades alene i sejlet.
- Det er hjælperen, der er ansvarlig for, at sejlet anvendes korrekt og har ansvaret for, at sikkerheden overholdes. Se kapitel - 3. *Tjek inden brug.*

3 TJEK INDEN BRUG

Hjælperen er ansvarlig for, at sejlet tjekkes inden det benyttes, samt der er modtaget instruktioner i brugen.

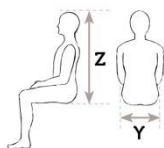
Følgende punkter tjekkes inden brug:

- 1) Kontroller, at sejlet er den rigtige model og har den korrekte størrelse, således at det passer til løftesituationen og til brugeren.

Note: Alle sejlene har en farvet strop, som indiker størrelsen og midterlinjen af sejlet.

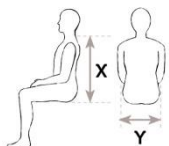


Målskema med hovedstøtte (alle mål er ca. mål)



	XS	S	M	L	XL	XXL
Y	37 cm	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm	78 cm
Z	75 cm	80 cm	91 cm	100 cm	100 cm	100 cm
Farve	Hvid	Rød	Gul	Grøn	Blå	Sort

Målskema uden hovedstøtte (alle mål er ca. mål)



	XS	S	M	L	XL	XXL
Y	37 cm	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm	78 cm
X	50 cm	55 cm	66 cm	75 cm	75 cm	75 cm
Farve	Hvid	Rød	Gul	Grøn	Blå	Sort

- 2) Det er vigtigt at kontrollere om løfteågets bredde er korrekt, således det passer til brugerens skulderbrede.
- 3) Kontroller at stropper og sejlstoffet er intakt. Der må ikke være slid eller ødelagte syninger.
- 4) Kontroller at sejlet er rent.
- 5) Ved tvivl omkring brugen af sejlet kan Winncare Nordic ApS kontaktes for råd og vejledning.

4 LØFTET

Note: Løftesituationen skal altid være planlagt og det skal sikres, at brugeren føler sig tryk, ved at blive løftet i sejlet.

Løft fra siddende stilling:

Gælder for **Basic**, **Comfort** og **Amputee** sejl:

- 1) Sejlet placeres bag brugerens ryg med den farvede strop ved labelen, som markeringen for midterlinjen. Midterlinjen skal følge brugerens ryggrad.
- 2) Stik hånden ned i placeringslommen og skub sejlet så langt ind under brugerens læn som muligt.
- 3) Benstropperne på sejlet placeres langs brugerens ben og ben stropperne føres forsigtig ind under benene.

Note: Pas på ikke at trække i stropperne, når de skal under brugerens ben. Det kan lette, hvis brugerens fødder placeres på en fodstøtte eller ved at anvende et glidestykke.



Gælder for **Basic** sejl:

- 4) Når begge benstropperne er placeret korrekt under benene, krydses benstropperne.
- 5) Fastgør sejlstropperne på løfteågets kroge. Se vejledning på side 8.
- 6) Løft nu forsigtigt brugeren op, når stropperne er strakt ud, kan sejlet rettes til, så det sidder korrekt.



Gælder for **Amputee** sejl:

Følg punkt 1-3 for "Løft fra siddende stilling".

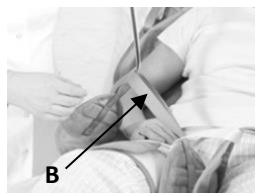
- 4) For amputationssejlet justeres velcrostykkerne om ben stumpen.
- 5) Den farvede korte strop krydses ind over løftestroppen på modsatte side. (A)
Derefter krydses benstropperne yderst på låret med ben stropperne fra inderlåret (B)
- 6) Fastgør sejlstropperne på løfteågets kroge. Se vejledning på side 8.
- 7) Løft nu forsigtigt brugeren op, når stropperne er strakt ud, kan sejlet rettes til, så det sidder korrekt.



Gælder for **Comfort** sejl:

Følg punkt 1-3 for "Løft fra siddende stilling".

- 4) Den farvede korte strop krydses ind over løftestroppen på modsatte side. (A)
Derefter krydses benstropperne yderst på låret med benstropperne fra inderlåret (B)
- 5) Fastgør sejlstropperne på løfteågets kroge. Se vejledning på side 8.
- 6) Løft nu forsigtigt brugeren op, når stropperne er strakt ud, kan sejlet rettes til, så det sidder korrekt.



Løft fra liggende stilling:

- 1) Brugeren lægges om på siden og sejlet foldes til midten. Placer den foldede del under brugeren.
- 2) Læg derefter brugeren om på den anden side og fold sejlet helt ud og læg derefter brugeren om på ryggen.
- 3) Før ben stropperne ind under benene og træk stroppen ind mellem benene på brugeren.
- 4) Fastgør sejlstropperne på løfteågets kroge. Se vejledning på side 8.
- 5) Løft nu forsigtigt brugeren op, når stropperne er strakt ud, kan sejlet rettes til, så det sidder korrekt.



Fastgør sejl på løfteåget



WinnCare Nordic ApS fraskriver sig ansvaret, såfremt sejlet ikke er fastgjort korrekt i løfteågets kroge.

Det er altid hjælperens ansvar, at det korrekte sejl anvendes og at det passer til behovet/formålet.

- 1) Sejlstroppen placeres på den åbne krog.

Note: På nogle modeller er der flere farver på stroppen. Her er det vigtigt, at den samme farve anvendes på kroge i hver side for at undgå et skævt løft.

- 2) Stroppen trækkes ned og kroge lukkes med et "klik". For at hægte stroppen af, løftes stroppen op og kroge åbner.

Note: Løftekroge er udformet på en sådan måde, at brugerens vægt automatisk vil holde kroge lukket.



Det bør sikres, at brugerens fingre ikke kommer i klemme i kroge.

5 UNIVERSAL BASIC

Universal Basic med hovedstøtte

Universal Basic med hovedstøtte, net



Universal Basic uden hovedstøtte

Universal Basic uden hovedstøtte, net



Anvendelse:

- **Universal Basic** anvendes til brugere, som ikke er stabile i deres overkrop og som derved har brug for ekstra støtte på lår og overkrop.
- **Universal Basic** fås med hovedstøtte, som kan anvendes til brugere, som ikke har fuld hovedkontrol.
- **Universal Basic, net** tørrer hurtigere og kan med fordel anvendes i badesituationer.

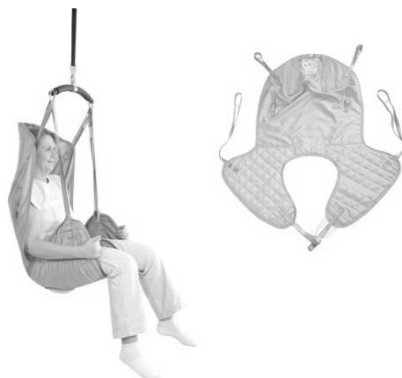
Specifikationer:

SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XS - L
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

SWL	400 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XL - XXL
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

6 UNIVERSAL COMFORT

Universal Comfort med hovedstøtte
Universal Comfort med hovedstøtte, net



Universal Comfort uden hovedstøtte
Universal Comfort uden hovedstøtte, net



Anvendelse:

- **Universal Comfort**, anvendes til brugere med reduceret fysisk funktionalitet, amputation eller brugere med behov for støtte af overkroppen.
- **Universal Comfort**, fås med hovedstøtte, som kan anvendes til brugere, som ikke har fuld hovedkontrol.
- **Universal Comfort**, net tørrer hurtigere og kan med fordel anvendes i badesituationer.

Specifikationer:

SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XS - L
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

SWL	400 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XL - XXL
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

7 UNIVERSAL HAMMOCK

Universal Hammock med hovedstøtte, net



Universal Hammock uden hovedstøtte, net



Anvendelse:

- **Universal Hammock** anvendes til brugere med nedsat krops kontrol og som har brug for at sejlet forbliver på efter forflytningen er foretaget.
- **Universal Hammock** fås med hovedstøtte, som kan anvendes til brugere, som ikke selv har hovedkontrol.
- **Universal Hammock, net** tørrer hurtigere og kan med fordel anvendes i badesituationer.

Specifikationer:

SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XS - L
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Nej

SWL	400 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XL - XXL
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte benstøtte	Nej

8 UNIVERSAL AMPUTERET

Universal Amputeret med hovedstøtte



Universal Amputeret uden hovedstøtte



Anvendelse:

- **Universal Amputeret**, anvendes til brugere med reduceret fysisk funktionalitet, femuramputeret og brugere med behov for støtte af overkroppen.
- **Universal Amputeret**, fås med hovedstøtte og kan anvendes til brugere, som ikke har fuld hovedkontrol.

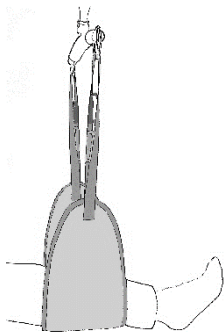
Specifikationer:

SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XS - L
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

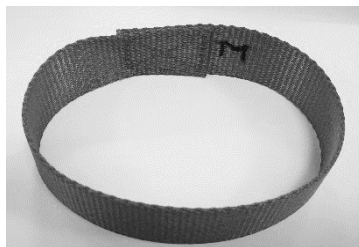
SWL	400 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	XL - XXL
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

9 TILBEHØR

Bensejl



Forlængerstropper



Anvendelse:

- **Bensejl** anvendes, når der er behov for at løfte tunge ben eller arme eller brug for at fastholde disse i en løftet position. Det kan være i forbindelse med at tilpasse arbejds højden ved behandling af ødemer med kompressionsbind eller -strømper, ved sår behandling, eller når der ydes personlig hygiejne til meget tunge personer.
- **Forlængerstropper** anvendes, når man skal tilpasse løfteudstyret yderligere til den aktuelle patient og løftesituation. Forlængerstropperne kan f.eks. bruges til at øge afstanden mellem brugerens hoved og løfteåg eller til at åbne brugerens hoftevinkel.

Note: Det er altid den laveste vægtpacitetsdel, der indgår i løftesystemet, som er gælder for liftudstyrets samlede max. vægt.

Specifikationer:

Bensejl	
SWL	150 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	Onesize
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

Forlængerstropper	
SWL	400 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Strop fås i størrelserne	14cm + 28cm
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt

10 VEDLIGEHOLDELSE

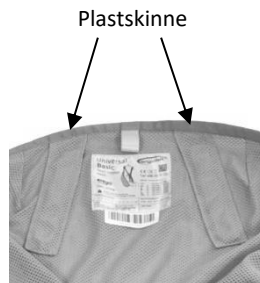
10.1 Vaskeanvisning

Alle Universalsejl kan maskinvaskes og tørres ved lave temperatur i en tørretumbler.

Følg vaskeanvisningerne som er vist med symboler og påtrykt på sejllabel.

Note: På modeller med hovedstøtte skal plastskinne fjernes inden sejlet kommes i vaskemaskinen.

Note: Anvend ikke skyldemiddel med blegemiddel.



En forklaring af symbolerne kan ses under kapitel 12.3 - *Symboler og forkortelser*.

10.2 Opbevaring

Skal sejlet ikke anvendes, bør det pakkes ind i original emballage og opbevares i tørre og rene omgivelser i en temperatur på 0-40°C.

11 EFTERSYN OG GARANTI

ErgoSling efterses mindst en gang hvert halve år i henhold EN/ISO 10535, Annex B, som anbefaler, at kvalificeret fagpersonale med kendskab til brugen af sejl gennemfører et eftersyn.

Det er ejeren af produktet, der har ansvaret for at det halv årligt (6 måneder) eftersyn bliver gennemført. Skema for eftersyn kan rekvireres hos WinnCare Nordic ApS.

11.1 Inspektion af ErgoSling - udføres hver 6 måned

- Har ErgoSling producentens label påsyet?
- Er producentens label på ErgoSling let at læse? (f.eks. må den ikke være falmet eller på anden måde beskadiget)
- ErgoSling kontrolleres for:
 - 1) Intakte syninger
 - 2) Ingen tegn på flossede eller løse syninger, der er ved eller er gået op
 - 3) Er alle stropper / løfteloop forsvarligt fastgjort til såvel kroppen på sejl som til løftestrop
 - 4) Har ikke synlige beskadigelser på stoffet i form af lås tråd/revner/huller
 - 5) Er ikke beskadiget af kemikalier eller for høj varme, f.eks. sejlet er stiv, ru, skør, rynket mm.

- Sørg for fastgørelse af stropper og samlinger eller tilslutning til fastgørelsessted(er):
 - 1) Materiale tilkobling (hvis de findes), fx loops ikke har flænger, revner eller huller, flossede, krympet eller anden synlig tegn på beskadigelse
 - 2) Plast- eller metalklips (hvis de forefindes) ikke er revnede eller slidte eller andre synlige tegn på beskadigelse
 - 3) Plast- eller metalklips (hvis de forefindes) er forsvarligt fastgjort til stropper uden tegn på beskadigelse
 - 4) Stropperne fastgjort sikkert til ErgoSlings
 - 5) Lukninger såsom velcro® lukninger eller sikkerhedsspænder er forsvarligt fastgjort og ikke beskadigede
 - 6) Der er ikke foretaget nogen ændringer i form af f.eks. knuder på løftestropperne eller lign. Ændringer.

11.2 Garanti

Der ydes to års garanti på materiale og fabrikationsfejl, såfremt at sikkerheds- og vaskeanvisningen er overholdt.

12 MILJØ OG KVALITET

ErgoSlings har en forventet levetid på mellem 5 - 10 år ved normal daglig brug. Dette forudsætter, at de anbefalede eftersyn er blevet udført og at den normale vedligeholdelse er overholdt.

12.1 Bortskaffelse

ErgoSlings kan afleveres sammen med brændbare materialer på genbrugsstationen eller til WinnCare Nordic ApS.

12.2 Kvalitet

WinnCare Nordic ApS er certificeret efter kvalitetstandarden ISO 9001 og ISO 13485.

Disse certifikater betyder, at produktet og virksomheden lever op til de gældende internationale standarder for kvalitetsstyring og standarder for sporbarhed for medicinske produkter.

ErgoSlings er klassificeret som Medicinsk udstyr klasse 1 produkt.

12.3 Symboler



Tåler normal maskinvask ved den angivne temperatur.



Advarsel symbol.



Tåler ikke stryging



Tåler ikke blegemidler.



Tåler ikke kemisk rens.



Tåler tørretumling ved lav temperatur.



Referer til brugermanualen



Produktet kan afleveres til almindelig renovation

SWL

Safe working load (Sikkerhedsbelastning) = (bruger + tilbehør)



Produktet er CE-mærket.

Fabrikant:

WinnCare Nordic ApS
Tårnborgevej 12 C
4220 Korsør
Danmark

Telefon: + 45 70 27 37 20 (EU) 2017/745 CLASS I

Fax: + 45 70 27 37 19 EN/ISO 10535:2007

E-mail: info@WinnCare.dk IEC 60601-1-2:2015

www.WinnCare.com



UM-910-00767DK